



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

16. juuni 2010

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I <i>Resolutsioonid, soovitused ja arvamused</i>	
	RESOLUTSIOONID	
	Nõukogu	
2010/C 156/01	Nõukogu resolutsioon, 8. juuni 2010, välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid ja alakapitaliseeritust käsitlevate eeskirjade Euroopa Liidus koordineerimise kohta	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Komisjon	
2010/C 156/02	Euro vahetuskurss	3

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2010/C 156/03	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	4
---------------	--	---

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2010/C 156/04	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	8
---------------	--	---



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

RESOLUTSIOONID

NÕUKOGU

NÕUKOGU RESOLUTSIOON,

8. juuni 2010,

välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid ja alakapitaliseeritust käsitlevate eeskirjade Euroopa Liidus koordineerimise kohta

(2010/C 156/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

TULETADES MEELDE komisjoni 19. detsembri 2006. aasta teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele „Liikmesriikide otsese maksustamise süsteemide koordineerimine siseturul“⁽¹⁾ ja 10. detsembri 2007. aasta teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele „Kuritarvituste vastaste meetmete kohaldamine otsese maksustamise valdkonnas Euroopa Liidus ja kolmandate riikide suhtes“⁽²⁾ ning nõukogu 27. märtsi 2007. aasta järeldusi liikmesriikide otsese maksustamise süsteemide koordineerimise kohta siseturul,

TUNNISTADES, et on vaja leida õige tasakaal kahe eesmärgi vahel: kuidas võidelda kuritarvituste vastu ja kaitsta liikmesriikide maksubaase (avalik huvi) ning vältida samas ELis piiriülese tegevuse ebaproportsionaalseid piiranguid,

MÄRKIDES, et kuritarvituste vastased eeskirjad võivad esineda mitmesugusel kujul, näiteks kuritarvituste üldise kontseptsioonina, mis põhineb õigusaktidel või on arenenud välja kohtupraktikast, või konkreetsemate kuritarvituste vastaste sätetena, näiteks välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid käsitlevate sätetena; märkides lisaks, et mitmed liikmesriigid leiavad, et alakapitaliseeritust käsitlevad eeskirjad võivad aidata hoida ära kuritarvitusi; tuletades samuti meelde, et kuritarvituste vastased eeskirjad kavatsetakse lisada ettevõtete maksustamist käsitlevatesse ELi direktiividesse;

⁽¹⁾ KOM(2006) 823 lõplik.

⁽²⁾ KOM(2007) 785 lõplik.

MÄRKIDES, et mõiste „alakapitaliseeritust käsitlevad eeskirjad“ viitab käesolevas resolutsioonis alakapitaliseeritust käsitlevatele eeskirjadele, mis on mõeldud kuritarvitamise vältimiseks, mitte kõikidele alakapitaliseeritust käsitlevatele eeskirjadele üldiselt, ning võttes arvesse, et turuväärtuse põhimõtet järgivad alakapitaliseeritust käsitlevad eeskirjad võimaldavad ära hoida maksude vältimist või säilitada maksustamisalase pädevuse tasakaalustatud jaotust, või mõlemat,

LEIDES, et välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid ja alakapitaliseeritust käsitlevad eeskirjad võivad kujutada endast piiranguid aluslepingutes ettenähtud vabaduste kasutamisele, kui nendega kaasneb erinevus objektiivselt võrreldavate siseriiklike ja piiriüleste olukordade vahel,

TULETADES MEELDE, et Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktikast tulenevalt on aluslepingutes ettenähtud vabaduste piiramist ELis võimalik õigustada olulise avaliku huviga seotud põhjustega, näiteks vajadusega hoida ära maksustamise vältimist ja/või vajadusega säilitada maksustamisalase pädevuse tasakaalustatud jaotus liikmesriikide vahel, eeldusel et need piirangud on oma kavandatud eesmärgiga võrreldes proportsionaalsed ning et maksustamise vältimise ärahoidmine on täielikult kunstlike skeemidega seoses üldiselt õigustatud,

LEIDES, et riiklikud välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid ja alakapitaliseeritust käsitlevad eeskirjad võivad hõlmata kaitstuse kriteeriume, mille ületamisel on kuritarvituste tõenäosus kõige suurem, tingimusel et maksumaksjal võimaldatakse esitada tõendeid vastupidise kohta,

RÕHUTADES lisaks, et juhtpõhimõtted kujutavad endast üksnes poliitilist kohustust, mille rakendamine on jäetud iga liikmesriigi enda otsustada, ning seetõttu ei mõjuta need liikmesriikide õigusi ja kohustusi ega ka aluslepingus ettenähtud liikmesriikide ja liidu vastavat pädevust ning et eelkõige ei kohusta nad neid liikmesriike, kellel puuduvad käesolevas resolutsioonis osutatud eeskirjad, selliseid eeskirju kehtestama,

SOOVITAB liikmesriikidel järgida juhul, kui nad kohaldavad ELis välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid ja alakapitaliseeritust käsitlevaid piiriüleseid eeskirju, mis ei ole kohaldatavad sarnaste riigisiseste olukordade puhul, järgmisi juhtpõhimõtteid.

A. Välismaiseid kontrollitavaid äriühinguid käsitlevate eeskirjade kohaldamisel hõlmab mittetäielik nimekiri näitajatest, mis annavad alust arvata, et kasumit võib olla kunstlikult kõrvale suunatud välismaisesse kontrollitavasse äriühingusse, eelkõige järgmist:

- a) puuduvad piisavalt põhjendatud majanduslikud või ärilised põhjused kasumi omistamiseks, mis ei kajasta seetõttu majanduslikku tegelikkust;
- b) korporatsioon ei ole sisuliselt tegelik ettevõtte, mis kavatseb viia ellu tõelist majandustegevust;
- c) välismaise kontrollitava äriühingu poolt näiliselt teostatavad tegevused ja kõnealuse äriühingu füüsiline eksisteerimine ruumide, personali ja varustuse näol ei ole omavahel proportsionaalses vahekorras;

d) mitteresidendist äriühing on ülekapitaliseeritud, sellel on märkimisväärselt rohkem kapitali, kui tema tegevuseks vajalik;

e) maksumaksja osaleb skeemides, millel puudub majanduslik sisu, mille äriplaneerimine on väike või puudub üldse või mis võivad olla vastuolus üldiste ärihuvidega, kui neid ei kasutata maksustamise vältimise eesmärgil.

B. Selliste alakapitaliseeritust käsitlevate eeskirjade puhul, mis järgivad turuväärtuse põhimõtet, toimub hindamine iga üksikjuhtumi puhul eraldi. Mittetäielik nimekiri näitajatest, mis osutavad kasumi kunstlikule üleviimisele, sisaldab eelkõige järgmist:

- a) võla osakaal on võrreldes omakapitaliga ülemäärane;
- b) äriühingu poolt tasutud intressi netomaksete summa ületab teatavat ärikasumi (EBIT – maksu- ja intressielne kasum) või amortisatsioonieelse ärikasumi (EBITDA – ärikasum enne kulumit ja amortisatsiooni) künnist;
- c) äriühingu omakapitali osakaalu võrdlemine kogu kontserni vastava näitajaga tundub tõestavat, et võlg on ülemäärane,

RÕHUTAB asjaolu, et kuritarvituste vastaste meetmete tõhususe tagamisel võib osutada esmatahtsaks halduskoostöö, ning rõhutab seetõttu, kui oluline on liikmesriikide poolt üksteisele antav abi kuritarvituslike skeemide avastamisel ja nende vastases võitluses.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskursid⁽¹⁾

15. juuni 2010

(2010/C 156/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2258	AUD	Austraalia dollar	1,4301
JPY	Jaapani jeen	111,77	CAD	Kanada dollar	1,2629
DKK	Taani kroon	7,4377	HKD	Hongkongi dollar	9,5500
GBP	Inglise nael	0,83200	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7668
SEK	Rootsi kroon	9,6215	SGD	Singapuri dollar	1,7110
CHF	Šveitsi frank	1,3998	KRW	Korea won	1 505,77
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,4245
NOK	Norra kroon	7,8515	CNY	Hiina jüaan	8,3760
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,2130
CZK	Tšehhi kroon	25,663	IDR	Indoneesia rupia	11 263,11
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,0036
HUF	Ungari forint	280,10	PHP	Filipiini peeso	57,053
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	38,4800
LVL	Läti latt	0,7076	THB	Tai baht	39,708
PLN	Poola zlott	4,0734	BRL	Brasiilia reaal	2,2132
RON	Rumeenia leu	4,2358	MXN	Mehhiko peeso	15,5142
TRY	Türgi liir	1,9316	INR	India rupia	57,0310

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekursid.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2010/C 156/03)

Abi nr: XA 40/10

Liikmesriik: Leedu

Piirkond: —

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: *Paramos teikimas už šalutinių gyvūninių produktų, neskirtų vartoti žmonėms, pašalinimą ir sunaikinimą (schemos Nr. XA 249/09 pakeitimas)*

Õiguslik alus: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2006 m. gegužės 26 d. įsakymo Nr. 3D-217 bei žemės ūkio ministro 2009 m. spalio 29 d. įsakymo Nr. 3D-815 pripažinimo netekusiais galios „pakeitimo“ projektas.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 3 100 000 LTL (898 550 EUR ametliku vahetuskursi alusel)

Abi suurim osatähtsus:

- Kuni 100 % korjaste kõrvaldamise ja hävitamisega seotud kuludest, kui asjaomastele hukkunud loomadele tuleb teha kohustuslikud TSE testid.
- Kuni 100 % korjaste kõrvaldamise ja kuni 75 % nende hävitamise kuludest, kui:
 - kõrvaldatakse muude kui kohustuslikus korras TSE testimisele kuuluvate surnud veiste, lammaste ja kitsede korjused;
 - kõrvaldatakse surnud hobuste korjused;
 - kõrvaldatakse surnud sigade korjused, kui seakasvatajal on kuni 1 000 siga.
- Kuni 18 % korjaste kõrvaldamise ja hävitamisega seotud kuludest, kui:
 - kõrvaldatakse surnud sigade korjused, kui seakasvatajal on rohkem kui 1 000 siga;
 - kõrvaldatakse surnud lindude korjused.

Rakendamise kuupäev: Abikava jõustub pärast seda, kui komisjon on saatnud teate selle kättesaamise kohta, andnud

sellele identifitseerimisnumbri ja avaldanud selle kokkuvõtliku teabe internetis.

Abikava või üksiktoetuse kestus: Kuni 31. detsembrini 2013.

Abi eesmärk:

Abi väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele.

Eesmärk on toetada loomakasvatuse sektori ettevõteteid ja tootjaid, et kõigi hukkunud loomade kontrollimise ja ohutu kõrvaldamise programm oleks järjepidev.

Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklit 16.

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Põllumajandustoodete esmatootmine

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Veebileht:

http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc_l?p_id=22363&p_query=&p_tr2=&p_org=13&p_fix=y

Muu teave: Alates käesoleva riigiabikava jõustumisest lõpetatakse abikava nr XA 249/09 kohaldamine.

Abi nr: XA 41/10

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Goriška statistiline piirkond

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: *Podpore programom razvoja podeželja v Mestni občini Nova Gorica*

Õiguslik alus: *Odlok o dodeljevanju pomoči za programe in investicije v kmetijstvu in podeželju v Mestni občini Nova Gorica*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Ligikaudu 56 000 EUR aastas

Abi suurim osatähtsus:

- investeringud põllumajandusettevõttesse: kuni 40 % abikõlblikest kuludest (ilma käibemaksuta);
- kindlustustoetuste kaasrahastamine: kuni 50 % abikõlblikest kuludest;
- maa ümberkruntimine: kuni 100 % tekkinud abikõlblikest kuludest (ilma käibemaksuta);
- kvaliteettooted: kuni 100 % abikõlblikest kuludest (ilma käibemaksuta), mida tuleb anda subsideeritud teenustena;
- tehnilise abi andmine: kuni 100 % abikõlblikest kuludest (ilma käibemaksuta), mida tuleb anda subsideeritud teenustena.

Rakendamise kuupäev: Alates abikava vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest Euroopa Komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebilehel.

Abikava või üksiktoetuse kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk:

1. Investeeringud põllumajandusettevõttesse (artikkel 4)

- eesmärgid: põllumajandusettevõtete põhitoodangusse investeerimise kaasrahastamine tootmiskulude vähendamise, tootmise parandamise ja ümberpaigutamise, kvaliteedi tõstmise ning looduskeskkonna säilitamise ja tõhustamise või hügieenitingimuste ja loomade heaolu standardite parandamisega;
- abikõlblikud kulud: kinnisvara ehitamine, omandamine või parandamine, masinate ja seadmete ost või liising ostmisvõimalusega, kaasa arvatud arvutitarkvara kulud ülempiiriga kuni vara turuväärtuseni ning sellised üldkulud nagu arhitektide, inseneride ja konsultantide tasud, teostatavusuuringud, patentide ja litsentside omandamine jne ning muuks kui ehituseks kasutatava maa ostmine.

2. Kindlustustoetused (artikkel 12)

- eesmärgid: põllukultuuridele loodusõnnetustest tekitatud tagajärgede ja ohtude vähendamine ning loomahaigustest tingitud kahjude vähendamine;
- abikõlblikud kulud: ühe kasvuperioodi jooksul halbadest ilmastikuoludest tingitud põllukultuuride ja puuviljade saamata jäänud saagist tulenevate kahjude hüvitamisega seotud kindlustustoetuste kulud ning ühe kindlustusaasta jooksul loomahaigustest tingitud kahjude hüvitamisega seotud kindlustustoetuse kulud.

3. Maa ümberkruntimine (artikkel 13)

- eesmärgid: väikestest ja hajutatud kruntidest tingitud tootmiskulude vähendamine;
- abikõlblikud kulud: õigus- ja halduskulud, sealhulgas maamõõtmiskulud.

4. Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamine (artikkel 14)

- eesmärgid: kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamine;
- abikõlblikud kulud: kulud, mis on seotud turu-uuringutega, tootekontseptsioonide ja -kavandite väljatöötamisega, sealhulgas taotluste ettevalmistamisega geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste tunnustamiseks või eripärsertifikaadi saamiseks kooskõlas asjaomaste ühenduse määrustega; kulud, mis tulenevad selliste süsteemide juurutamisest nagu ISO 9000 või ISO 14000 seeria kvaliteedisüsteem, ohuanalüüsil ja kriitilistel kontrollipunktidel (HACCP) põhinevad süsteemid, jälgitavuse süsteem, autentsuse ja turustusnormide tagamise süsteem või keskkonnaauditi süsteem; personali koolituskulud eelmises taandes sätestatud programmide ja süsteemide kasutamiseks; tunnustatud sertifitseerimisasutustele makstav tasu kvaliteeditagamissüsteemide või samalaadsete süsteemide esmase sertifitseerimise eest.

5. Tehnilise abi andmine (artikkel 15)

- eesmärgid: tõhususe suurendamine ja erialateadmiste täiendamine selliste meetmetega seotud kulude kaasrahastamisega nagu haridus- ja koolitus; nõustamisteenused; põllumajandusettevõtjatele ettenähtud teadmiste jagamisega seotud ürituste, konkursside, messide ja näituste korraldamine ja nendel osalemine; teadusinformatsiooni levitamine ja avaldamine; veebilehtede koostamine;
- abikõlblikud kulud: seoses põllumajandustootjate ja -töötajate hariduse ja koolitusega: koolitusprogrammide korraldamiskulud ning osalejate transpordi- ja elamiskulud; seoses põllumajandusettevõtjatele ettenähtud teadmiste jagamisega seotud ürituste, konkursside, messide ja näituste korraldamine ja nendel osalemine: osalemistasud, reisikulud, avaldamiskulud, näitusepindade rent, võistluste raames antud sümboolsed auhinnad (väärtusega kuni 250 eurot auhinna ja võitja kohta); selliste kataloogide avaldamine või veebilehtede koostamine, milles esitatakse faktilist laadi teavet asjaomase piirkonna tootjate või asjaomase toote tootjate kohta, kui teave ja esitus on neutraalsed ja kõigil asjaomastel tootjatel on võrdsed võimalused olla esindatud kõnealuses trükises.

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Kõik põllumajandussektorid

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Mestna občina Nova Gorica
Trg E. Kardelja 1
SI-5000 Nova Gorica
SLOVENIJA

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=201014&stevilka=603>

Muu teave: —

Abi nr: XA 42/10

Liikmesriik: Küpros

Piirkond: Küpros

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: Ο περί Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικός) Νόμος του 2010 και οι περί Οργανισμού Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικοί) (Αρ. 2) Κανονισμοί του 2010

Õiguslik alus:

- α) Ο περί Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικός) Νόμος του 2010 και οι περί Οργανισμού Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικοί) (Αρ. 2) Κανονισμοί του 2010 οι οποίοι εγκρίθηκαν με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου ημερομηνίας 5 Αυγούστου 2009
- β) Η Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενοχύσεων με αριθ. 312 ημερομηνίας 8 Σεπτεμβρίου 2009 όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας της 18ης Σεπτεμβρίου 2009

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 0,25 miljonit EUR

Abi suurim osatähtsus: 50 %

Rakendamise kuupäev: 19. märts 2010

Abikava või üksiktoetuse kestus: Kuni 30. juunini 2014

Abi eesmärk: Kindlustustoetused (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 12)

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid:

A10201 – Viinamarjakasvatuse

A10204 – Õunviljaliste ja luuviljaliste puuviljade kasvatuse

A10205 – Muud puuviljad, marjad ja pähklid

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
Ζήνωνος Χρ. Σώζου 29-31
Λευκωσία/Nicosia
Κ'ΥΠΡΟΣ/CYPRUS

(Agricultural Insurance Organisation
Zinonos Chr. Sozou 29-31
Nicosia
CYPRUS)

Veebileht:

<http://www.oga.org.cy/images/users/1/23.03.046.110.2009.pdf>

<http://www.oga.org.cy/images/users/1/23.01.050.163-2009.pdf>

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/9D62E9F65B0DBB94C22576390025F89F/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20312.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/9D62E9F65B0DBB94C22576390025F89F/$file/Απόφαση%20Αρ.%20312.pdf)

Muu teave: 2010. aasta põllumajanduskindlustuse (muutmise) seaduse vastuvõtmisega ja 2010. aasta põllumajanduskindlustuse organisatsiooni (muutmise) määrustega (nr 2) muudetakse olemasolevat põllumajanduskindlustuse korda järgmiselt: a) tagatakse kindlustuskate kõrge temperatuuri tagajärjel kahjustatud heitlehiste puude eest, b) tagatakse ka kindlustuskate öitsemisajal ebasoodsatest ilmastikuoludest tingitud õunviljaliste ja luuviljaliste puuviljade kahjustuste eest, c) heitlehiste kultuuride mõistega on hõlmatud ka kreeka pähkel ning d) puukultuuride ja viinamarjataimede kahjustuste eest kindlustuskatte perioodi pikendatakse nii, et see algab enne öitsemisaega. Heitlehiste kultuuride kindlustuskava ja põllumajanduskindlustuskava üldise elujõulisuse säilitamiseks ning et põllumajanduskindlustuse organisatsioon oleks võimeline täitma oma kohustusi kindlustatud põllumajandustootjate ees, näib olevat vajalik suurendada õunviljaliste ja luuviljaliste puuviljade kindlustustoetust 6 %-lt 10 %-ni, mis tähendab nii põllumajandustootjate kui ka valitsuse makstava aastase sissemakse suurenemist, kuna kindlustuspreemiat subsideeritakse 50 % määraga (ligikaudu 250 000 EUR). Käesoleva abiga asendatakse olemasolev abikava XA 77/08 „Abi kindlustustoetuste maksmiseks“.

Abi nr: XA 43/10

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: —

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: Ayudas para fomentar la producción de productos de calidad

Õiguslik alus: Proyecto de Real Decreto .../2010, de ... de ..., por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación del sector.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Iga-aastane summa: 2 083 333 EUR.

Õigusliku aluse osadega 1^a–3^a sätestatud abi piir on 250 000 EUR tootjarühma kohta maksimaalselt kolme aasta jooksul läbiviidavate tegevuste jaoks.

Abi suurim osatähtsus: 50 protsenti väikese või keskmise suurusega ettevõtetest koosnevate tootjarühmade tegelikest kuludest.

Rakendamise kuupäev: Alates vabastustaotluse registreerimismumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksiktoetuse kestus: Kuni 31. detsember 2013

Abi eesmärk:

Parandada elustaimede ja lillekasvatustoodete kvaliteeti ja mitmekesisust ning suurendada seeläbi nende turuväärtust. Määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 14.

Abikõlblikud tegevused:

A. Turu-uuringud, tootedisaini ja -kontseptsiooni loomine.

B. Selliste kvaliteedisüsteemide nagu ISO 9000 või 14000, riski- ja kriitiliste punktide analüüsil põhinevate süsteemide, jälgitavuse süsteemide, turustusnormide järgimise tagamise süsteemide, keskkonnanõuandite süsteemide või mis tahes muu tootmiskvaliteedisüsteemi juurutamine, mille eesmärk on sõltumatute organite kontrollmehhanismide abil kindlustada jälgitavus, kvaliteet ja tarbija teavitamine ning mille nõuded ületavad põhiõigusaktidega sätestatud nõuded elustaimedele ja lillekasvatustoodetele ja mis hõlmavad üht või enamat tootmis- ja turustamisfaasi.

C. Punktis B nimetatud süsteemide esialgne kinnitamine.

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Elustaimed ja lillekasvatustooted.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
Paseo de Infanta Isabel, 1
28014 Madrid
ESPAÑA

Veebileht:

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/ayudas_floricultura.pdf

Muu teave: —

Abi nr: XA 47/10

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Comunitat Valenciana

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: Intercitrus

Õiguslik alus: *Ayuda individual nominativa: Presupuestos de la Generalitat 2010*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 500 000 EUR.

Abi suurim osatähtsus: 100 %

Rakendamise kuupäev: Alates vabastustaotluse registreerimismumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksiktoetuse kestus: 2010. aasta detsember

Abi eesmärk:

Messidel osalemine; ettevõtjatevahelise teadmiste vahetamise foorumite korraldamine ja ülemeremaadesse ekspordivate ettevõtjate koordineerimine.

Apelsine ja mandariine käsitlevad teavituskampaaniad, et suurendada kõnealuste puuviljade tarbimist nende toiteväärtuse ja sellest tervisele tuleneva kasu rõhutamise abil, tingimusel et üksikettevõtteid, marginimesid või päritolu ei nimetata. Teaduslike andmete läbivaatamine ja analüüs, et esitada ettepanekuid sellistesse loeteludesse lisamiseks, mida koostatakse määruse (EÜ) nr 1924/2006 (toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta) kohaselt. Turgude arengu alaste teadmiste, sektori teabekeskuse ning ühenduse, riiklike ja autonoomsete asutuste suhete edendamine. Sektori lepinguliste suhete arendamine ja lepingute ühtlustamine. Tehnilise loomuga tegevused kvaliteedi valdkonnas: haiguste järelevalve ja uuringud. Tegevused on kooskõlas komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikliga 15.

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Valencia autonoomse piirkonna põllumajandus- ja toiduainesektori VKEd

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Veebileht:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/intercitrus2010.pdf

Muu teave: —

La Directora General de Comercialización
Marta VALSANGIACOMO GIL

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koandumise kohta

(Juhtum COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2010/C 156/04)

1. 10. juunil 2010 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koandumise kohta, mille raames ettevõtja Keolis SA tütarettevõtja Keolis Nordic AB („Keolis Nordic”, Rootsi), mille üle ettevõtjatel SNCF-Participations („SNCF-P”, Prantsusmaa) ja Caisse de Dépôt et Placement du Québec („CDPQ”, Kanada) on valitsev mõju, omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Busslink i Sverige AB („Busslink”, Rootsi) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Keolis Nordic: investeerimine transporditeenustesse, sealhulgas bussi-, raudtee- ja kergraudtee teenustesse, Rootsis ja Taanis,
- Busslink: bussiteenuste käitamine Rootsi Ühistranspordi Ametile.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koandumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET